

CHIẾ CÔ BÉ HẠT TIÊU

14

YAI!



ETSUMI HARUKI


Tut
KIM DONG

CHIẾ CỎ BỆ HẠT TIÊU

14

Etsumi Haruki

VUILEN.COM





LỜI NHÀ XUẤT BẢN

“CHIE - CÔ BÉ HẠT TIÊU” (tên tiếng Nhật: **Jarinko Chie**) của tác giả **Etsumi Haruki** là một trong những bộ truyện tranh nổi tiếng của Nhật Bản. Được đăng tải trên “Manga Action” (nhà xuất bản Futaba) trong suốt 19 năm, từ ngày 12 tháng 10 năm 1978 đến ngày 19 tháng 8 năm 1997, bao gồm 67 tập. Ở Nhật, bộ truyện đã giành Giải thưởng manga Shogakukan năm 1981, với tổng số lượng phát hành cho tới nay đạt con số đầy ấn tượng 30 triệu bản!

Điều gì tạo nên sức hấp dẫn cho “CHIE - CÔ BÉ HẠT TIÊU”?

Lấy bối cảnh là Osaka, tác phẩm xoay quanh cuộc sống thường nhật của cô bé Chie. Gia đình tan vỡ, phải ở với ba Tetsu tính tình hung hăng, lại mê bài bạc và thích gây lộn nên mới học lớp 5, Chie đã là chủ nhỏ của một tiệm chả nướng, với sự trợ giúp của ông bà nội. Luôn mang đôi guốc gỗ đặc trưng, Chie được mô tả là một cô bé mạnh mẽ, có phần hung dữ và cứng đầu, lúc nào cũng chỉ gọi ba là “Tetsu” trống không thôi. Sống trong môi trường đầy rẫy thói hư tật xấu của một bộ phận xã hội Nhật Bản thời bấy giờ, và phải tự vật lộn mưu sinh nên Chie có vẻ già dặn hơn các bạn đồng trang lứa. Cô bé rất thích đến trường dù học hành không được xuất sắc cho lắm. Ngoài khoản tính nhanh, có thể nói môn học giỏi nhất của Chie là thể dục và... đánh lộn (vì hay bị bạn bè trêu chọc).

Khách ghé quán cũng toàn thành phần bất hảo với lối xưng hô và hành xử bậm trợn. Thoạt đầu, có thể bạn sẽ ngỡ ngàng, nhưng càng đọc càng thấy rằng ẩn sau Chie là một cô bé đáng yêu, trong sáng; cũng như khám phá ra những nét hài hước, tình người ấm áp hay nhiều bài học giáo dục được lồng ghép trong từng tình huống truyện.

Nội dung đơn giản, cùng bút pháp tả thực với những tình huống thường nhật mà bạn có thể bắt gặp ở đâu đó ngoài đời thực. À mà Chie còn sở hữu một chú mèo tên "Cục Sắt" với sức khỏe phi thường, tới mức ba Tetsu cũng phải sợ nữa. Chú và chú mèo mang tên Antonio Junior được nhân cách hóa hứa hẹn sẽ mang tới cho các bạn nhiều tình huống cực kỳ bất ngờ và thú vị đấy.

Mỗi tập truyện gồm 12 chương, dài khoảng 250 trang đơn giản từ hình thức tới nội dung nhưng bạn sẽ không thể rời mắt khỏi cuốn truyện cho tới trang cuối cùng. Truyện của trẻ con, nhưng người lớn cũng nên cùng đọc, để thấm thía hơn về cuộc sống tuổi thơ đa sắc màu, cũng như thông cảm, sẽ chia với những mảnh đời, những nhân vật cá tính xuất hiện trong truyện, và có dịp nhìn nhận lại mình, để thấy cái gì hay, cái gì còn dở trong gia đình và ngoài xã hội.

Mong muốn đem đến cho độc giả một bộ truyện tranh đặc sắc và có ý nghĩa nhân văn, **NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG** đã tiến hành mua bản quyền bộ truyện "**CHIE - CÔ BÉ HẠT TIÊU**" và phát hành với chất lượng dịch thuật, in ấn tốt nhất. Mời các bạn cùng dõi theo quá trình đưa mẹ về nhà cũng như giúp ba hoàn lương của cô bé Chie để thương nhé!

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG



CHIE CÔ BÉ HẠT TIÊU MỤC LỤC

CHUYỆN THỨ 157: TETSU CŨNG BIẾT NHẢNH NHỊN	5
CHUYỆN THỨ 158: TETSU NHẢNH NHỊN ĐẾN CỰC ĐỘ.....	25
CHUYỆN THỨ 159: HAI TÊN ĐÁU GẤU MẮT TÍCHII - PHẦN 1	45
CHUYỆN THỨ 160: HAI TÊN ĐÁU GẤU MẮT TÍCHII - PHẦN 2	57
CHUYỆN THỨ 161: BA TÊN ĐÁU GẤU MẮT TÍCHII.....	77
CHUYỆN THỨ 162: BÀI VĂN CỦA TRÒ NGOAN THẬT LÀ CÓ HẠI.....	98
CHUYỆN THỨ 163: BẠN BÈ LÀ GÌ?	123
CHUYỆN THỨ 164: NGÀY GIỜ NHIỀU DỰ CẢM CHĂNG LẠNH	143
CHUYỆN THỨ 165: CÀNG XEM CÀNG KHÔNG THỂ NGỒI YÊN	163
CHUYỆN THỨ 166: CUỐN ALBUM ĐÁNG XẤU HỔ CỦA THẦY HANAI.....	193
CHUYỆN THỨ 167: NỖI LÒNG CỦA JUNIOR.....	223
CHUYỆN THỨ 168: VỤ LÀM CHỦ HỒN THÌ XIN KIẾU.....	230



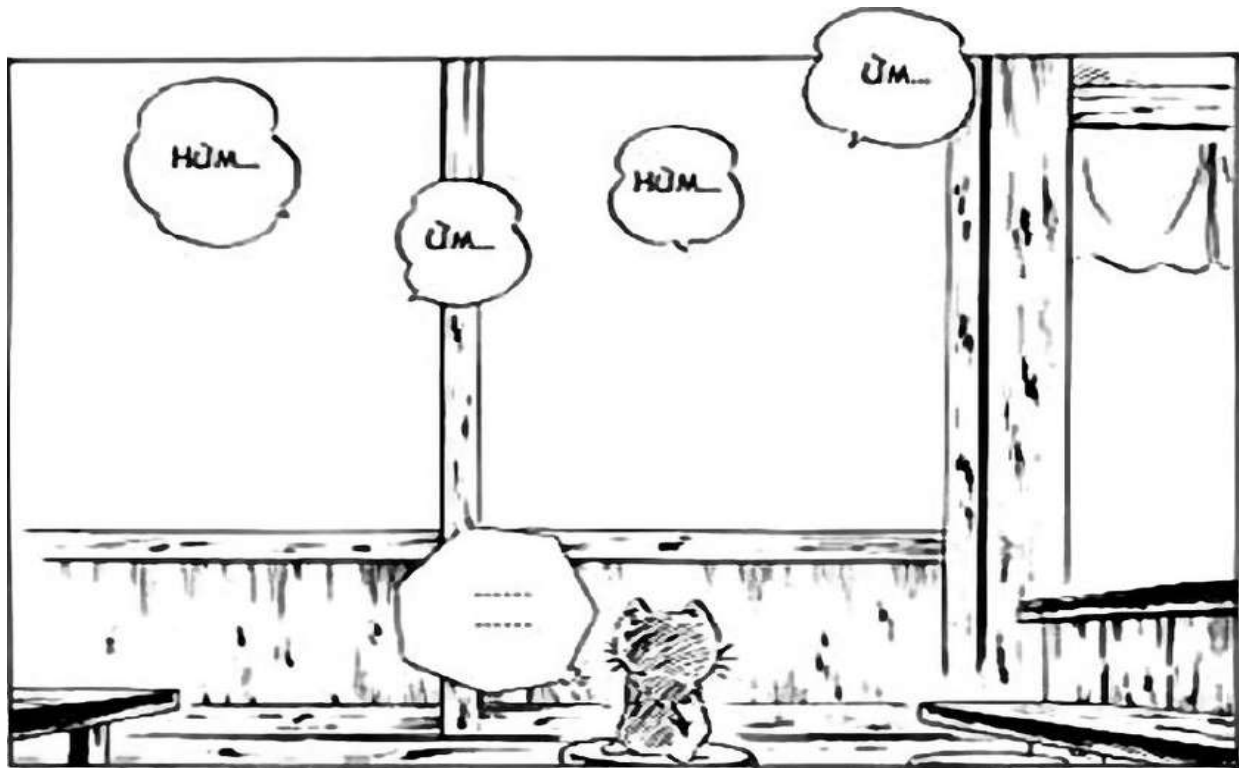
WILEN C



Chuyện thứ 157

Tetsu cũng biết nhẩm nhĩc





Thấy Chie bảo được nghỉ xuân rồi



Chie làm sao mà cứ ủ rũ suốt từ sáng tới giờ.



KHÔNG ỒN



















Y CHANG GORILLA

CHỈ CẦN LÀM THEO NHỮNG GÌ CON BẢO THÌ CHÚNG SẼ NẪM TRONG TÚI TETSU THỎL



MAY THỀ!

TÊN!
TÊN!

GÀU!

GÀU!

ÀU!

TETSU THẤY TIỀN CHANG KHÁC NÀO MÈO THẤY MỒ. CHE KHÔNG CẦN NÓI NHIỀU MÀ TỰ TETSU ĐÃ ĐỊNH HỒI "NGHỀ" CHANG KÈM CHỖ CẢNH SÁT

HIỆU QUẢ ĐẾN MỨC XẤU HỔ MỠI GHE CHỮ.



TETSU NHỚ GIỮ LỜI DÀY.

TÊN!

TÊN!

TÊN!



B... BA BIẾT RỒI

TETSU KHÔNG GIỮ LỜI HỨA THÌ DỪNG HỒNG ĐƯỢC XU NÀO.



CON LÀM TRÒ GÌ VẬY?



CÓ NGHE KHÔNG HẢ?

NÀY!

THƯỢNG CĂNG CHÂN HÀ CĂNG TAY VỚI KHÁCH THÌ DỪNG MONG CÓ TIỀN DỨT TỬ.

THAY VÀO ĐÓ, NHẤT ĐỊNH TETSU PHẢI BÁN HÀNG ĐÈN LÚC ĐÓNG CỬA.

BIẾT RỒI KHỔ LÂM NÓI MÃI

CON BIẾT RỒI BỮA NAY MẸ SANG NHÀ BÀ NỘI NÊN TETSU KHỎI LO.

CÒN YOSHIKO LÀ 2000 YÊN.

ĐỔI LẠI MÙ GIÀ CHẾT TẾT MÀ TÔI THÌ CON PHẢI CHO BÀ THÊM 1000 YÊN.

CÓ TIỀN TRƯỚC MẮT LÀ CON NGƯỜI BA THAY ĐỔI LIÊN!

CON CỘI THƯỜNG BA VỪA CHỨ!

THAY ĐỔI MỠI ĐỪNG XỬU HỒ ĐÓ.

Ngốc vừa thôi. Trả trước để Tetsu ôm tiền chuẩn thẳng hả?

Nhưng việc gì phải giờ tiền ra cho xem như thế, cứ trả trước luôn có phải hơn không.

Đúng là chuyện la đời.

Tsetsu sao?

Thật chẳng còn gì để nói.

Đúng là độc nhất vô nhị, trần đời chưa có công ty nào áp dụng.

Vậy nên Chie mới phải ghim tiền lên cột nhà rồi giám sát đấy.

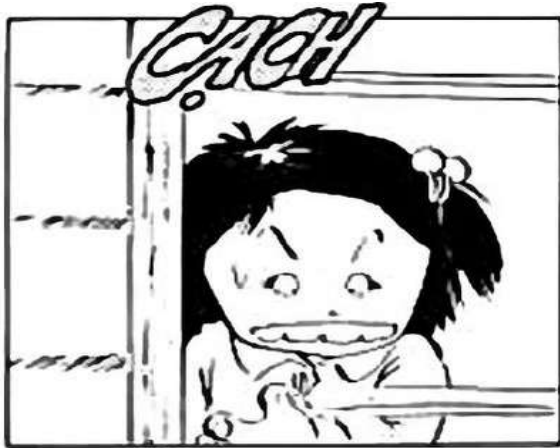
Ả NƯƠNG

















Chuyện thứ 158

Tetsu nhận nhện đến cực độ









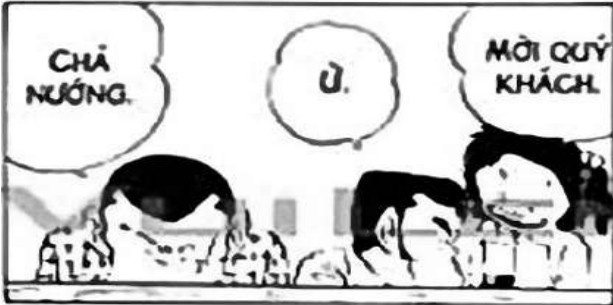




CHẮC LÀ...
TẠI ĐÂY BỊ
LẠNH ĐÓ MÀ

CHỦ KHỎE
NHƯ VẬY MÀ
SAO CỨ RÜN
BẮN BẬT
NHỊ?

KÌ CỤC
THẬT.



CHÀ
NƯỚNG.

Ừ.

MỜI QUÝ
KHÁCH.



TÔI BIẾT
RỒI

NGUYÊN TẮC
BẢN HÀNG LÀ
KHÁCH CÓ LÀ
AI THÌ VẪN PHẢI
TUYỆT CƯỜI NIỀM
NỜ.

TÓM LẠI



Hộc!

Hộc!



Hộc!

Q... QUÝ
KHÁCH
VỪA NÓI
GÌ A?

THỀ THỜI
MÀ CŨNG
PHẢI HỒI

Hộc!

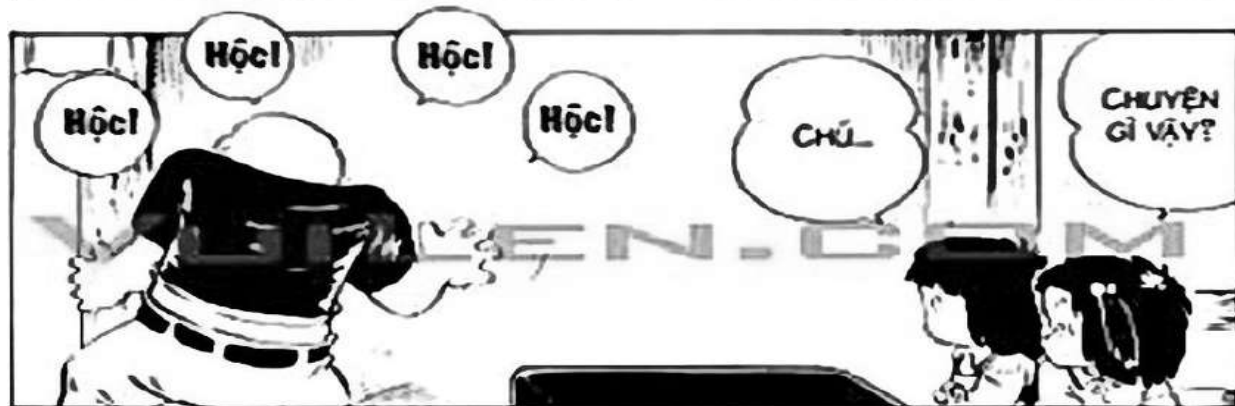


NƯỚNG CHÁ
DI CHỈ!

È CHỦ
QUÁN!



























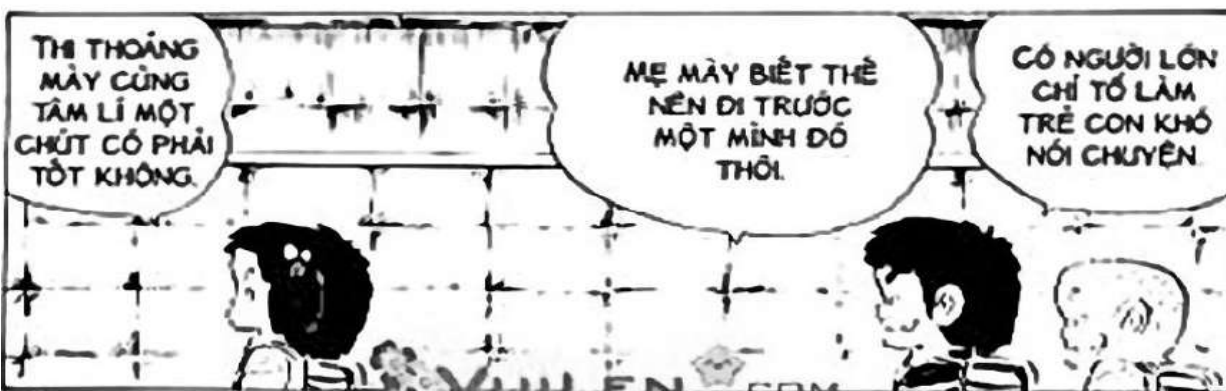


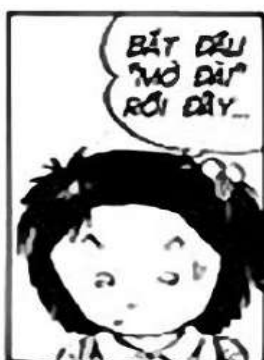
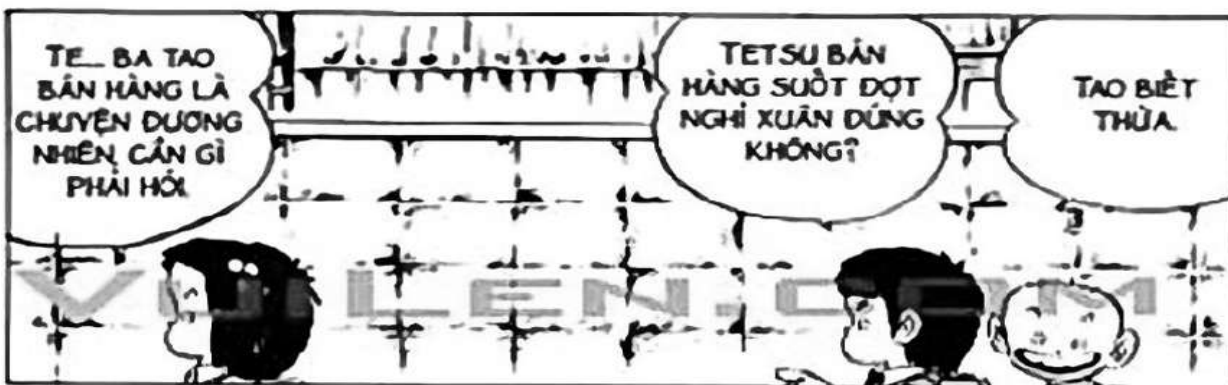
Chuyện thứ 159

Hai tên đầu gấu mất tích Phần 1























VUILEN



 VUILEN

BỐP



Chuyện thứ 140

Hai tên đầu gấu mất tích phần 2

Ngày nộp bài văn kể về trải nghiệm trong kì nghỉ xuân, Masaru và cậu bạn đi cùng đứng đợi sẵn trước cửa nhà Chie nhằm kể cho Chie nghe một chuyện cực kì sốc trên đường tới trường. Chie thì vẫn như mọi khi, trong lúc cô bé đang mãi nghĩ: "Sao lúc nào cũng là thằng Masaru..." thì sự việc đã diễn ra theo đúng kế hoạch của Masaru. Chie đi trước, Masaru đi sau tầm 3 mét, còn cậu bạn Takashi lẻo đẻo bám đuôi Masaru chừng nửa mét là kiểu

"sắp xếp đội hình" thường thấy. Nhưng đối với Masaru, đó không hẳn là ngẫu nhiên, mà có thể gọi là "kiểu đội hình" cực kì thuận lợi để nói xấu Chie, để lỡ Chie có nổi sung cũng chẳng thể tấn công cậu dễ dàng. An toàn ở cự li vàng, Masaru bắt đầu công kích Chie.



Đôi khi Takashi cũng chen ngang vào vài câu nhưng chỉ để tôn vai trò của Masaru và làm Chie thêm hồi hộp. Tận dụng lợi thế, Masaru phát huy sở trường ngày càng dồn Chie vào thế bí. Sáng nay, đúng lúc Masaru tính "ra đòn quyết định" thì tiếng chuông báo hiệu giờ học vang lên.

Như được giải thoát khỏi lời nguyền ác quỷ, Chie quống chân phóng như bay vào lớp.



Đương nhiên cả cậu bạn đi cùng và Masaru cũng ba chân bốn cẳng chạy theo, nhưng đến khi vào được lớp thì Masaru đã năm lần bảy lượt ngã dúi ngã dụi. Đó chính là lí do tại sao trong tiết thể dục, Masaru không thay đồ thể thao mà lại đứng một mình một góc như vậy.







































Chuyện thứ 161

Ba tên đầu gấu mất tích!!

















BIÊN...
DI DẦU MỜI
DUỘC CHỨ?

CHỨNG TÓ VIÊN
CẢNH SÁT KIA
ĐÃ BIÊN MẮT,
HIẾU CHƯA?

TETSU VẪN
NHỜN NHỜ
NGỒI ĐƯỜNG.



HẢ?

TÓM LẠI LÀ
ĐÃ CÓ BA
NGƯỜI BÓ
MẠNG DƯỚI
TAY TETSU
RỒI.

NGÀT!?

CHÍNH VÌ SUY
LUẬN VỤ ĐÓ MÀ
Hôm QUA TAO BỊ
NGẬT ĐÂY.



T... TỨC LÀ
CẢ VIÊN CẢNH
SÁT HỒM NỌ...

MÀ XÉT VỀ TỘI
DANH THÌ GIẾT HAI
HAY BA NGƯỜI
Cũng NHƯ NHAU
CẢ THÔI

CHÍNH MIỆNG TETSU
THỪA NHẬN LÀ ĐÃ
THỦ TƯỚNG HAI TÊN ĐẤU
GÀU ĐỀN TIỆM NHÀ
CHE BỮA TRƯỚC.



PHẢI TÌM RA
TỬ THI MỚI CÔI
LÀ ẮN MẠNG
DUỘC CHỨ.

THÌ LÀ VIỆC
XỬ LÝ CÁI
XÁC NHƯ
THÈ NÀO
ẦY!

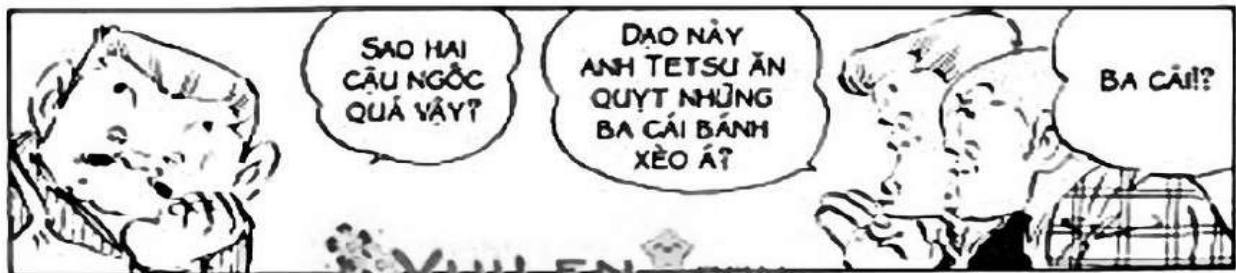
NGHĨA...
LÀ SAO!?

TRONG SÁCH CÓ
GHI GIẾT NGƯỜI
KHÔNG KHÓ BẰNG
VIỆC XÓA DẦU
VẾT SAU ĐÓ.

XÓA DẦU
VẾT
SAU ĐÓ?

HỒM QUA TAO
ĐÃ MUA CUỐN
SÁCH VIẾT VỀ CÁC
MẢNH KHỐE SUY
LUẬN.

























VUILEN.COM



Chuyện thứ 162

Bài văn của trò ngoan thật là có hại

















































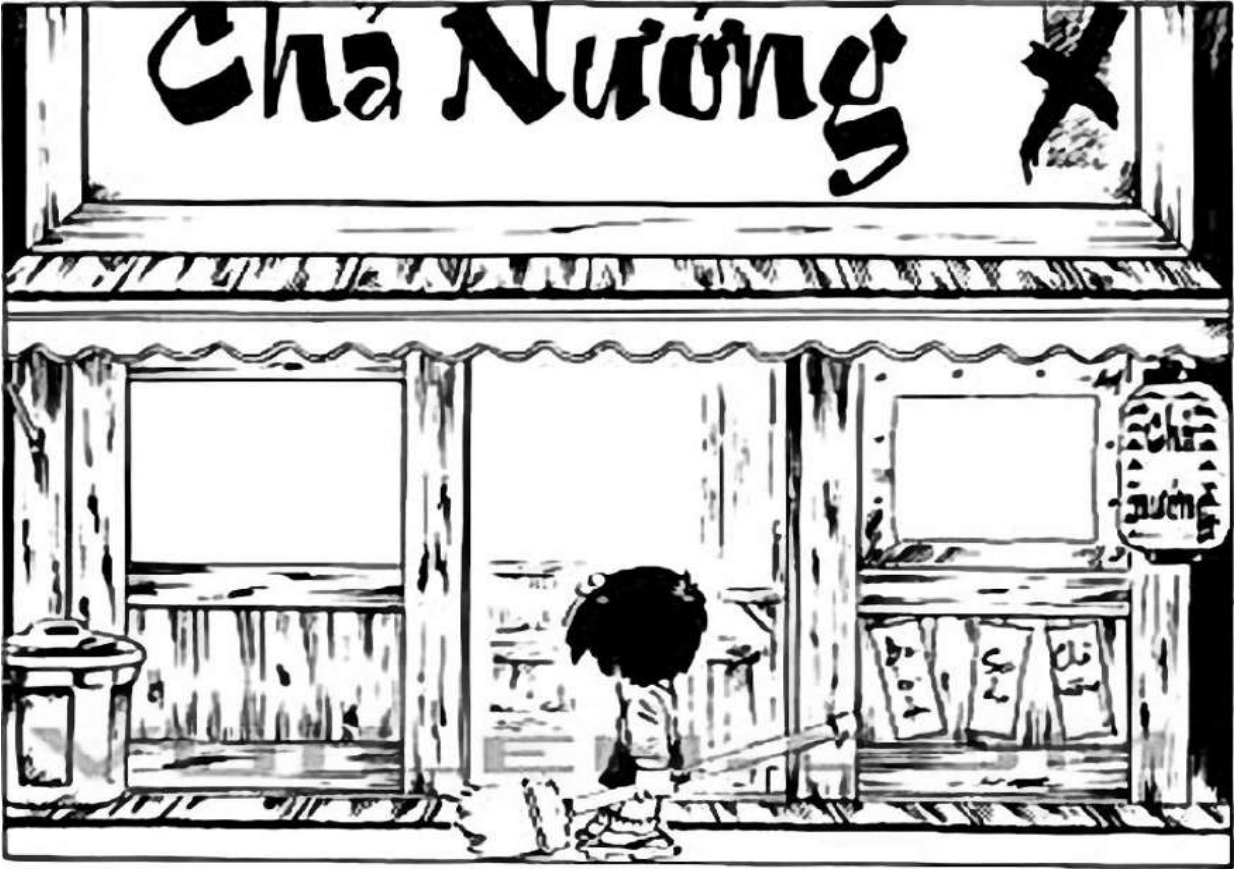
VUILEN.COM



Chuyện thứ 157

Bạn bè là gì?













Một bước tiến vĩ đại chứ chẳng chơi.

Biết mình có độc chùng tó vẫn ý thức được là mình đang còn sống mà.



Tôi hôm qua chú mày vẫn coi như mình đã chết.

Tiến bộ gì?

giờ chuyển sang "cô độc một mình" là tiến bộ rồi còn gì?



giờ bỗng thấy hóa ra mình cũng hít thở chẳng khác nào những kẻ tầm thường.

Không hít thở thì chết là cái chắc

Cho tôi hôm qua cháu vẫn coi bản thân mình như một mỏ khoáng vật



Thụt lùi thì có.



Ít nhất mấy tuần nay là vì chú mày.

Vậy cháu hỏi chú phải hít thở để làm gì?



Bạn bè?

vì ta coi chú mày là bạn bè.



Ta lo cho chú mày.

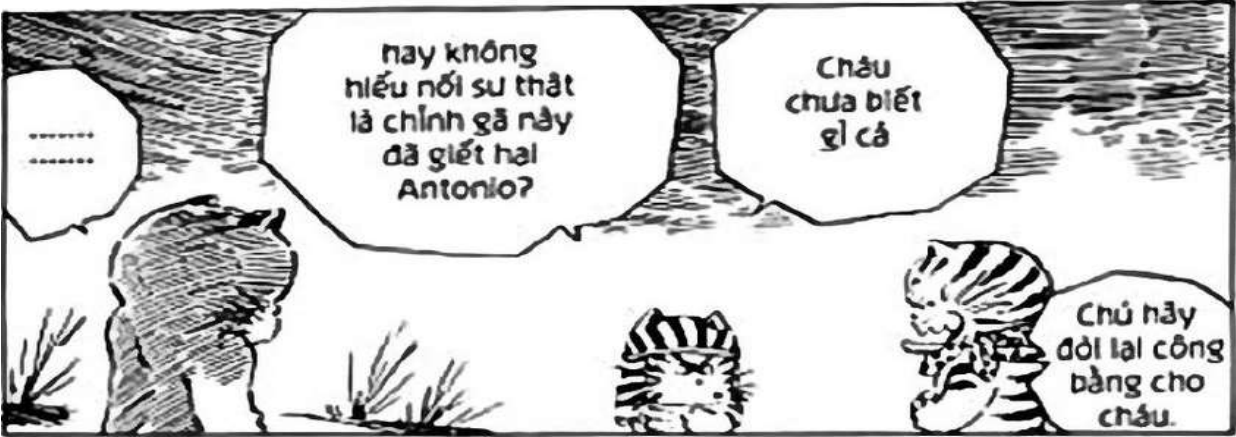
Thú nói thật những gì chú đang nghĩ xem nào!

Vì bản thân chú thì có ấy!























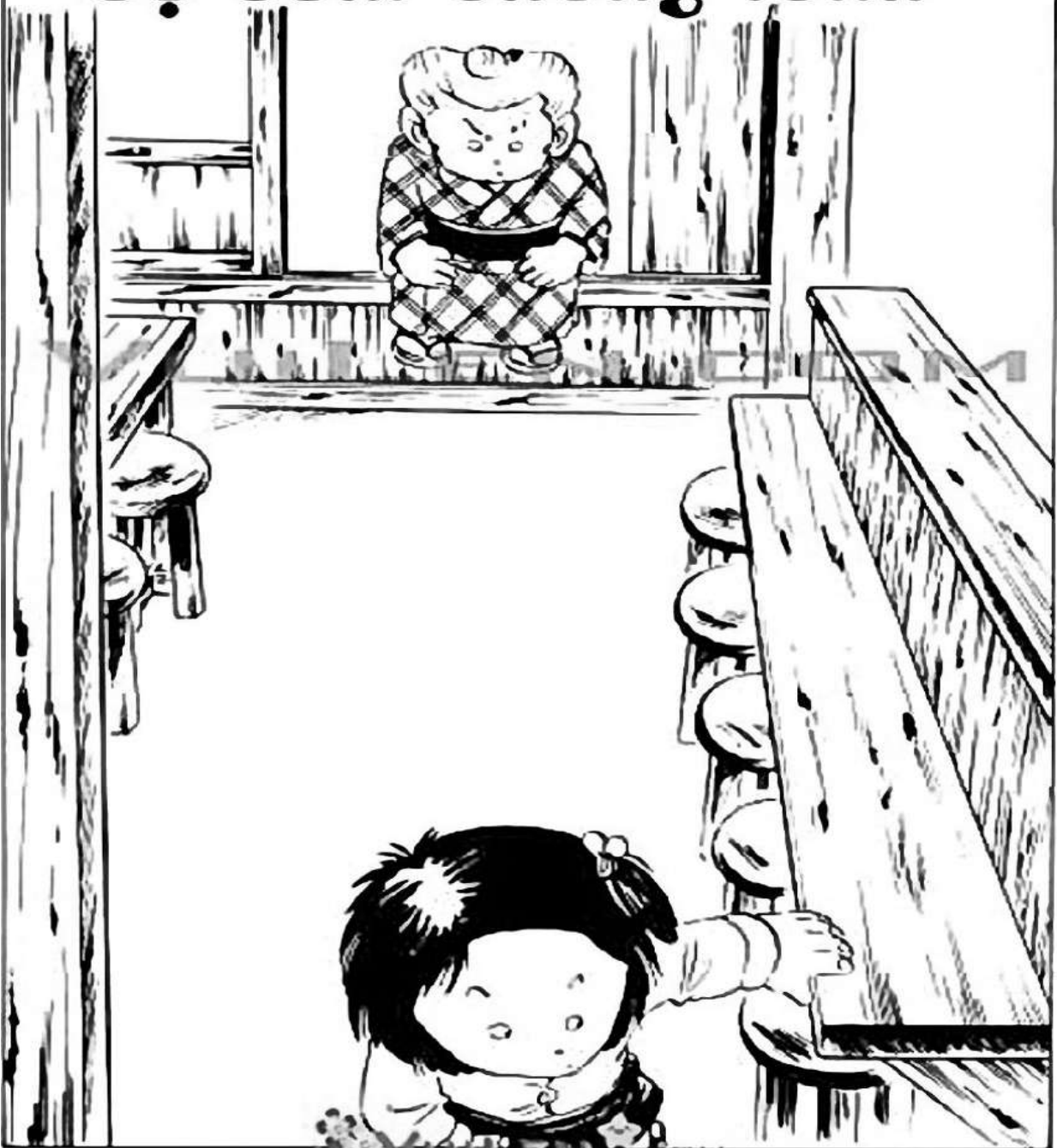


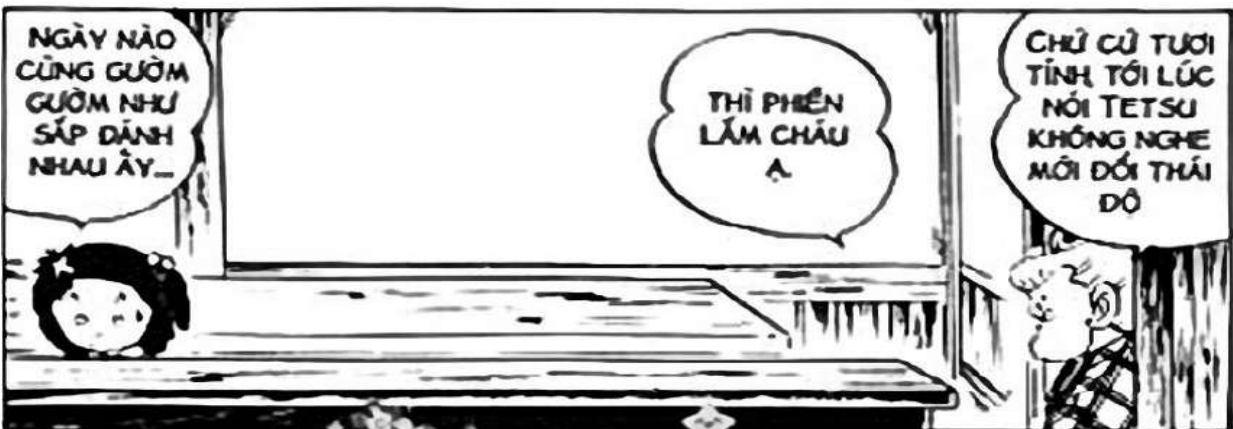


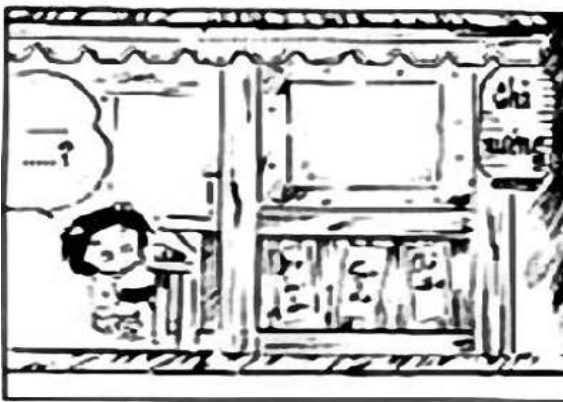


Chuyện thứ 144

Ngày giỗ nhiều dự cảm chẳng lành

























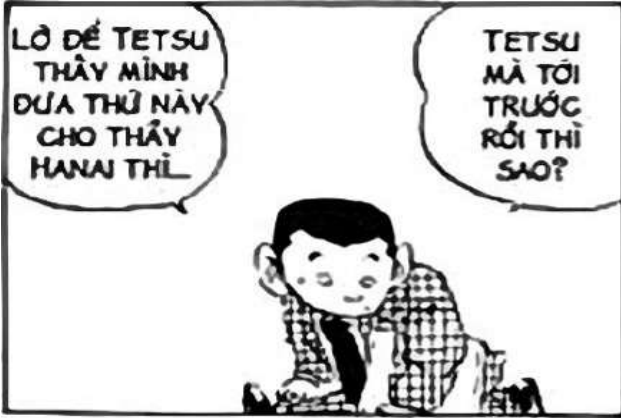
















Chuyện thứ 165

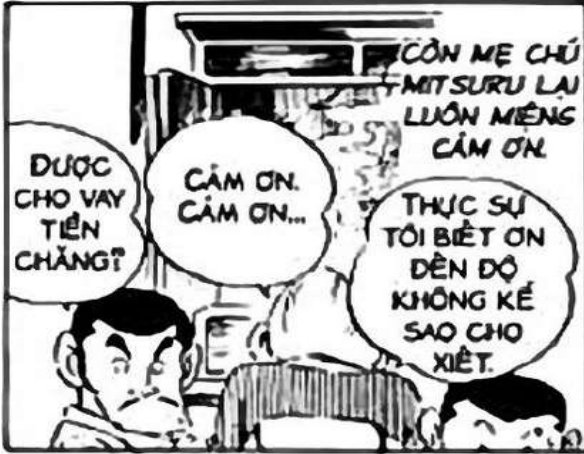
Càng xem càng không thể ngồi yên



























NHƯNG NHÌN KIỂU
GÌ CŨNG KHÔNG
PHẢI BÀ ĐANG CAN
HAI NGƯỜI HỌ.



SAO LÀ
VẬY TAT?

ỦA?

BÀ CÒN
KHÔNG
BẾT THÌ
LÀM SAO
CHÁU BIẾT
ĐƯỢC!



NÊN DƯƠNG
NHÊN LÀ BÀ
KIKU TÍNH GIÚP
SỨC CHO
TETSU RỒI!

VÌ TETSU
ĐÁNH LỘN VỚI
NGƯỜI LỚN

Ủ. BÀ LÀM
GÌ Ở ĐÓ NHỈ?



CHE
SAO CHÁU
LẠI NÓI
THẾ!?

KA
KA
KA



SAU KHI BÀ
RA TAY XONG
MỚI TỚI PHẪN
TETSU ĐÓ.

CHÁU
ĐÁM CẢ
LÀ

GIÚP SỨC
CHO NÓ Ắ?
TÔI SAO CÓ
THỂ



ĐÁU GÀU
THÌ SAO!?

ỪM

NGƯỜI BỊ
ĐÁNH NGẬT
LÀ MỘT TAY
ĐÁU GÀU.

VẤN CÒN
CHỪNG CÓ
RÀNH RÀNH
DÂY MÀ BÀ





THI THOANG CUNG CO ANH CHUP VỚI ONG HANA!



ANH ONG HANA NAY!

A



NÓ LÀM VẬY ĐỂ TA MẤT TẬP TRUNG ẤY MÀ.

LẦN NÀO CHUP CÙNG ONG. TETSU CÙNG BAY TRÒ THỀ KIA HẾT A?



HỮU HẾT LÀ NHỮNG NGƯỜI MÌNH BẾT

ANH BÀ Ậ?

ĐẬ?

ANH BÀ NỮA NÀY!

CÓ BAO NHIÊU LÀ ANH TÂM NÀO CÙNG THỨ VỊ CẢ.



LÀ ĐANG BỊ SÂU RĂNG NÊN MÃ MỚI SÙNG VÙ NHƯ THỀ...

C... CÒN TÂM NÀY

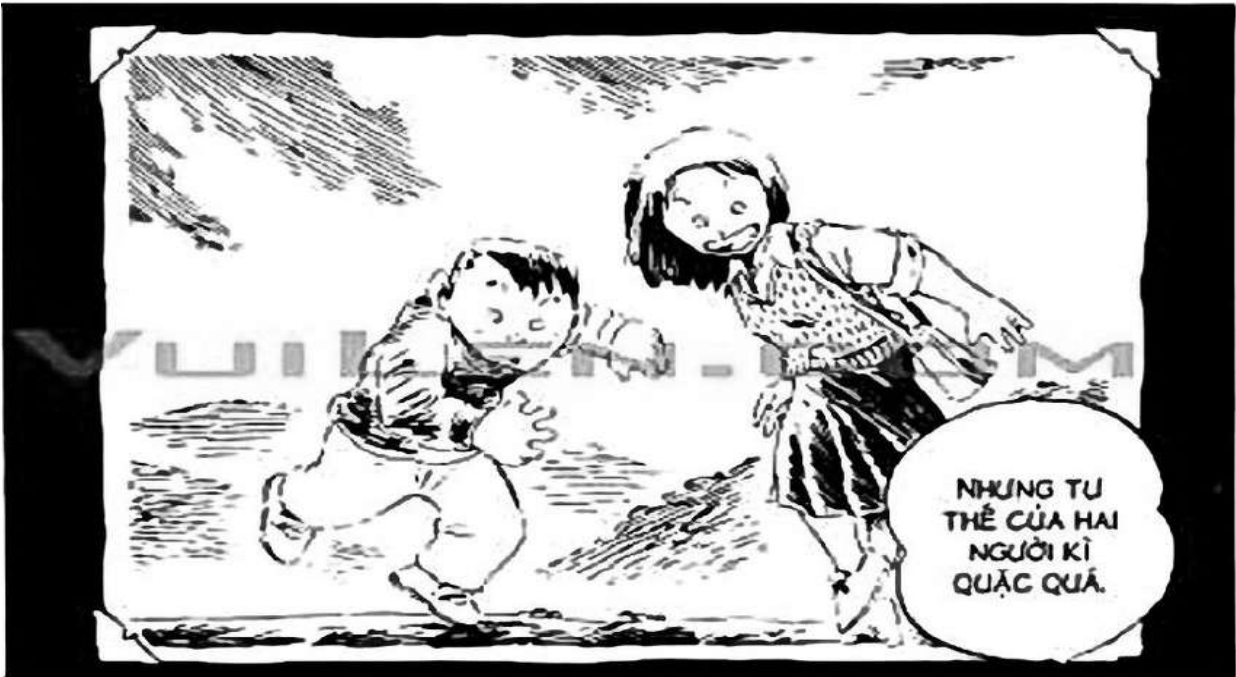


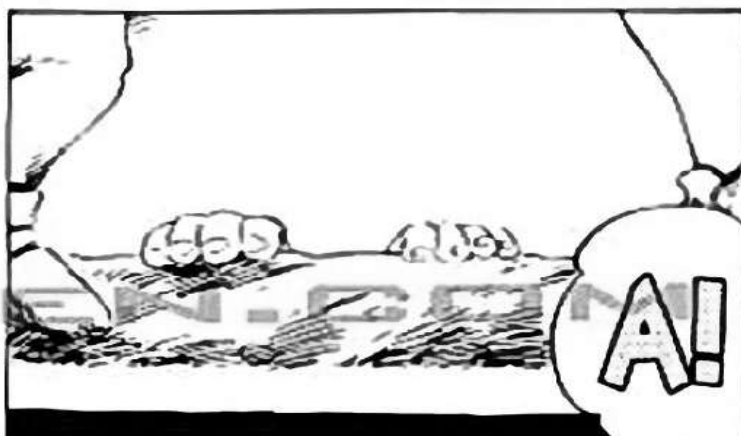
CHUP LÚC MẮT BÀ BỊ LEO THÌ PHẢI

ANH NÀY...

CỦ THẤY ANH MINH, BÀ NỢI LẠI NÓI NHỮNG LỜI KHỔ HIẾU.









Chuyện thứ 166

Cuốn album đáng xấu hổ của thầy Hanói















NHƯNG DỪNG LÚC BA DANG LAM BAM. "DỪNG CÓ TÔI DỪNG CÓ TÔI" THÌ NHẢM LẤN CÙNG LÀ ĐỀ HIẾU.

DƯƠNG NHẪN LÀ KHÔNG GIỒNG.



LÀM BA CỨ TƯƠNG LÃO HANA! TÔI GIẬT BẮN CÁ MINH CHỨ.

ĐỒ NGỐC. LÀM GÌ MÀ CON HẾT TOÁNG LÊN THỀ?

GIỒNG CON CÓ GIỒNG ÔNG DẤU?



SAO CÓ Ấ?

CHẴNG HIẾU TETSU NÓI CHUYỆN GÌ NỮA.

CỨ DỪNG LÚC LO LẮNG LẮM NHẢM TRONG ĐẦU "LẠY TRỜI DỪNG CÓ RA, DỪNG CÓ RA" THÌ KIỂU GÌ CÙNG BỐC PHẢI MÂY QUẢN MẠT HẠNG.

KHI CHƠI KABU CÙNG VẬY CÒN GÌ.



CÙNG CHỈ VÌ MỘT PHÚT YÊU LÒNG MÀ BA GẤP PHẢI RẮC RỐI NHƯ NGÀY HÔM NAY ĐÓ.

TÓM LẠI LÀ KHÔNG ĐƯỢC YÊU DƯỚI.

KÈ ĐI CẬU DỪNG ĐỀ Ý!



CHUYỆN QUAN TRỌNG THỀ MÀ Ở TRƯỜNG KHÔNG AI DẠY HAI DỪA Ư?

TÓM LẠI CON NGƯỜI KHÔNG ĐƯỢC TỎ RA SỢ HÃI LÚC NÀO CÙNG PHẢI MẠNH MỀ MỚI ĐƯỢC.

QUAN TRỌNG CHỖ NÀO HẢ?



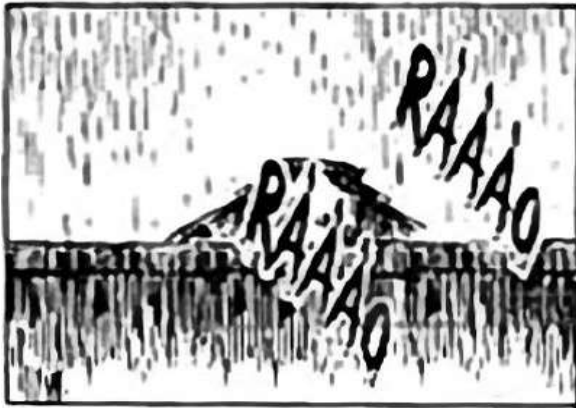


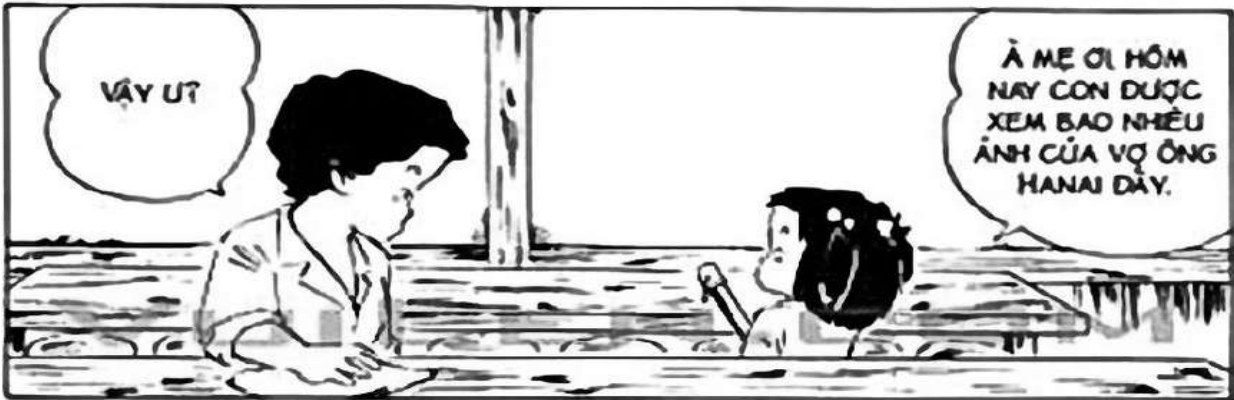
















ANH TAKEMOTO KHÔNG SAO CHỨ?



SAO QUANH MÌNH TOÀN NGƯỜI ẢO TƯỢNG THỂ KHÔNG BIẾT?



SAO CƠ?

ĐÁU ỐC CẬU CÓ VẤN ĐỀ À?



ĐỒ NGỐC!

LẦN NÀO NÓI CHUYỆN VỚI CẬU ĐẤU TÔI CÙNG QUAY MÔNG MÔNG ẤY.



BỊ DÂM NHƯ VẬY MÀ KHÔNG SAO CÁI NÓI GI!

CŨNG DỨNG HA...



RÕ RÀNG HỒM ĐÓ LÃO TA XẤU HỔ CHẠY BÊN ĐI AI ĐỂ HỒM NAY LẠI ĐỘNG THỦ VỚI MÌNH...

KHÔNG KIỆP! SAO LẠI RA NÓNG NÓI NÀY CHỨ?!



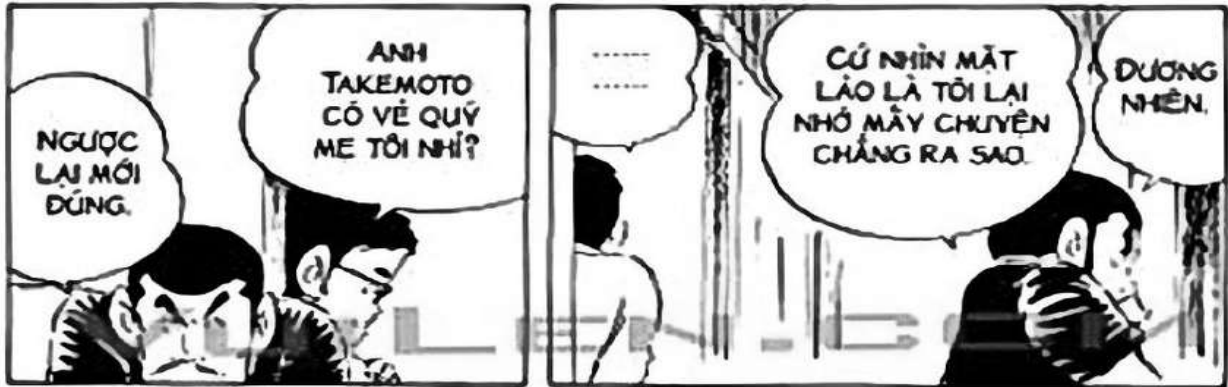
TẠI SAO CẬU TOÀN HỎI MÀY CẬU NGỒ NGẮN THỂ NHỈ?

ỒÁ!



ANH TAKEMOTO ĐÃ CẮT GIỮ CÁN THẬN TỚI TẬN HỒM NAY Ứ?

NHỪNG BỨC ÁNH ĐÓ





Chuyện thứ 167

Nỗi lòng của Junior





























Không tìm ra hải mã sống hoang dã thì vào viện hải dương học thiếu gì.

Quyết định là Hokkaido đi.



lại hay tấn công đội tu vệ nữa chứ.

Hải mã to hơn bò tót là cái chắc.



Trông bọn hải mã nằm trên bụi xi măng dưới ánh mặt trời chẳng khác nào đá tảng.

Sẽ ổn thôi, mình thắng được mà.



Trên đường tiến về phía bắc, ta đã mơ cùng Antonio hàn huyền chuyện săn bò tót, bắt hải mã.

Xích



Nhờ nhà quê! Phải chăng biết từ khi nào, kể ngày thì Antonio là nước mắt ta lại chảy không ngừng.

Ta đã định sao khi đánh một trận với lũ hải mã sẽ trở về Ootaka.

Tớ buồn quá!

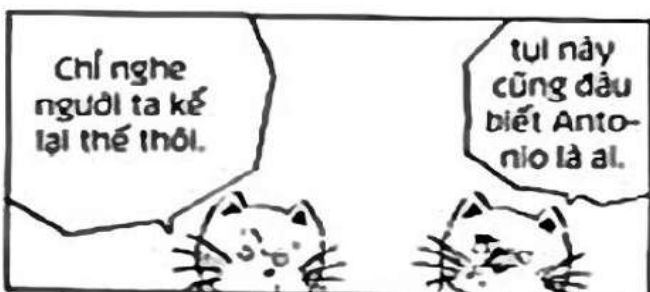
Antonio!



Xuân đã về trên Hakodate!

Nhưng vừa đặt chân tới Hakodate, điều đợi ta chính là tin tức về cái chết của Antonio.

Cái gì?













Bạn chết đi được

Ồ phải mang ra ngoài để chủ.



CHAU CHƠI BÔNG BÀN VỚI NÓ XONG THÌ NÓ TỎ VỀ MUỐN PHỤ VIỆC CỦA TIỆM CHO CHAU.

DỪNG LÀ VIỆC NHÀ THÌ NHẮC VIỆC CHỦ BẮC THÌ SIẾNG.

Nhưng không làm thì thấy có lỗi với chủ Cuc Sắt quá.

Tui cũng có muốn thế đâu.



BỊCH BỊCH



Tất cả là lỗi của cháu.

Xin lỗi.

Ọel



Ọel

Chú



Chú Cuc Sắt

Ọel



Ọel



Ồ KIA!

Chú Cuc Sắt...

Tại ta vừa mới bị "tra tấn" suốt hai tiếng đồng hồ đấy.

Không phải lỗi của chú mấy đâu.

Ọel

Ọel



Chú đừng ghét cháu nhé.

Cháu thực lòng xin lỗi mà.

Ọel













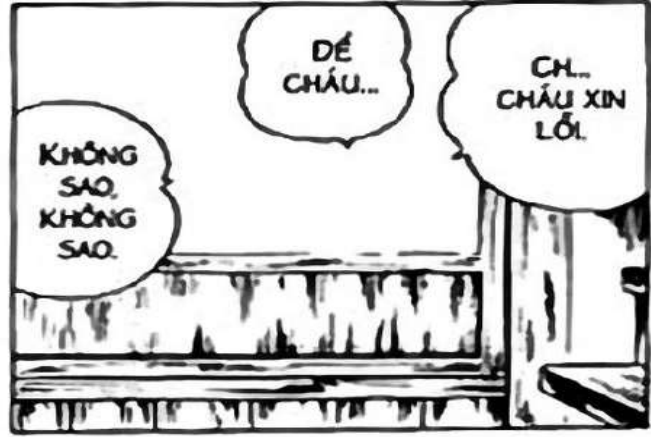






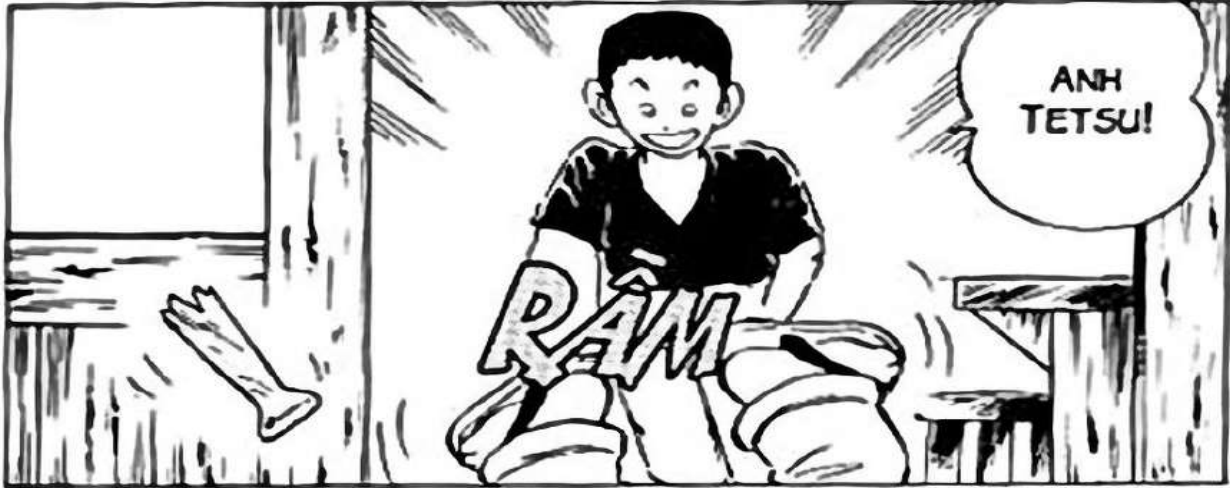






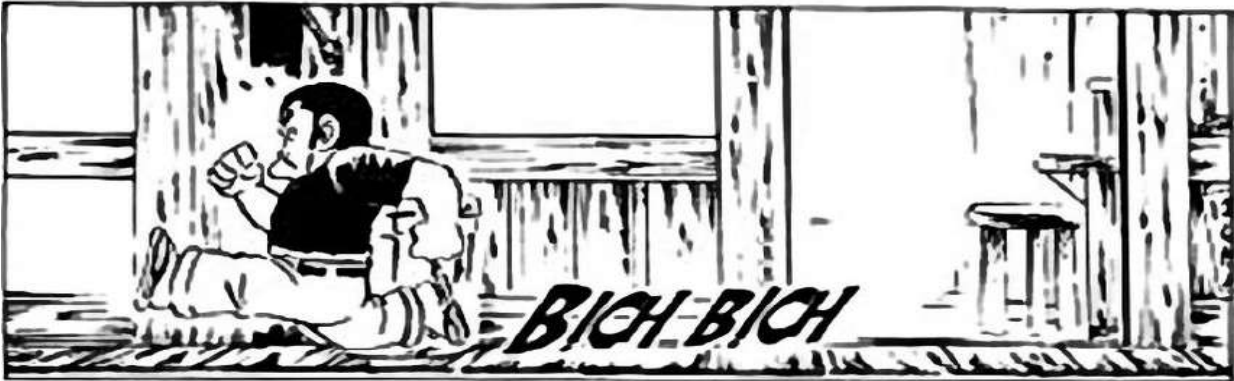












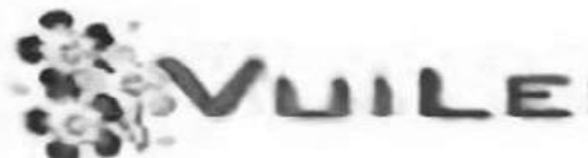








VUILE



7.COM



Mời các bạn đón đọc

CHIE cô bé hạt tiêu 15

VUILEN.COM



Phát hành vào thứ hai, ngày 25/8/2014

VUILEN .COM

CHIẾC CỜ BỐ HỢT TIẾU

VUILEN.COM Người dịch: TRANG TEMPO

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

55 Quang Trung - Hà NộiĐT: 04 39434 730 - 04 39428 632 - Fax: 04 38229 085

Internet web site: <http://www.xuấtbảnkimdong.com.vn> - Email: kimdong@nxbkimdong.com.vn

• CHI NHÁNH NXB KIM ĐỒNG TẠI MIỀN TRUNG

102 Ông Ích Khiêm - TP.Đà NẵngĐT: (0511) 3812 333 - 3812 335 - Fax: (0511) 3812 334

Email: cnkimdongmiennxbkimdong.com.vn

• CHI NHÁNH NXB KIM ĐỒNG TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

276 Nguyễn Đình Chiểu - TP. Hồ Chí MinhĐT: 08 39303 832 - Fax: 08 39305 867

Email: cnkimdong@nxbkimdong.com.vn

Chủ tịch nhiệm xuất bản - Giám đốc: PHẠM QUANG VINH

Chủ tịch nhiệm bán lẻ - Phó Giám đốc: NGUYỄN HUY THẮNG

Biên tập: NGUYỄN THANH NGÂN

Bìa: LƯU GIA LINH

Kỹ. Mỹ thuật: LÊ THỊ PHƯƠNG

In 3.000 bản - Kích 13 cm x 18 cm - Tại Công ty TNHH - MTV In Quấn Dệt 2
Đăng ký kế hoạch xuất bản số: 03-2014/OB/342 - 20B/KD cấp ngày 3/12/2013

Quyết định xuất bản số: 132/QĐKHĐVN cấp ngày 16/5/2014

In xong và nộp lưu chiểu tháng 8/2014

 VUILEN  .COM